



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

EARMUFFS KIT

EN Kit for earmuffs with quick hooking
IT Supporti per cuffie ad aggancio rapido
FR Supports pour protection auditive à connexion rapide
DE Halterungen des Gehörschutzes
ES Soportes para orejeras de rápida sujeción
NO Braketter for øreklokker med hurtigfeste

Earmuffs not included.



COMPONENTS



N° 2 CLIPS +  N° 2 SCREWS

COMPATIBLE HELMETS

REF. No.

WORK SHELL (as optional)

6X945**

WORK SHELL+ (as optional)

6X928**

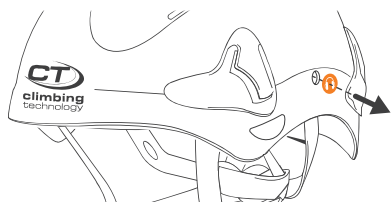
X-ARBOR (as spare part)

6X946**

EXAMPLES OF COMPATIBLE EARMUFFS

3M-Peltor, Sperian

1.1



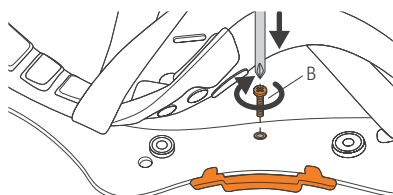
1.4



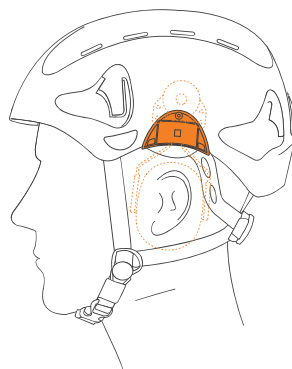
1.2



1.3



1.5



ENGLISH

This note contains the information necessary for a correct fixing of the supports for earmuffs with rapid attach "Earmuffs Kit" (Ref. No. 6X939). **Attention!** Use only on Work Shell (Ref. No. 6X945), Work Shell+ (Ref. No. 6X928) and X-Arbor (Ref. No. 6X946) helmet models. Attention! Before using helmet and earmuffs, you must read and understand the related instructions for use.

0) COMPONENTS. A) Supports for earmuffs (2 pieces); B) Fixing screws (2 pieces).

1) INSTALLATION ON WORK SHELL / WORK SHELL+ HELMET. Remove the label covering the hole present on the shell of the helmet (Fig. 1.1). Position one earmuffs support so that the superior hole is aligned with the one existing on the helmet shell (Fig. 1.2). Turn upside down the helmet, insert the fixing screw into the hole and screw it until it is completely fixed (Fig. 1.3-1.4). Repeat the same operation for the second earmuffs support.

2) REPLACEMENT ON THE WORK SHELL HELMET. Turn upside down the helmet, unscrew the fixing screws and remove the earmuffs support that must be replaced. To install the new earmuffs supports, carry out what indicated on paragraph 1.

ITALIANO

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un corretto fissaggio dei supporti per cuffie ad aggancio rapido Earmuffs Kit (Ref. No. 6X939). **Attenzione!** Utilizzare esclusivamente sui modelli di caschi Work Shell (Ref. No. 6X945), Work Shell+ (Ref. No. 6X928) e X-Arbor (Ref. No. 6X946). Attenzione! Prima di utilizzare casco e cuffie, leggere e comprendere le relative istruzioni d'uso.

0) COMPONENTI. A) Supporti per cuffie (2 pezzi); B) Viti di fissaggio (2 pezzi).

1) INSTALLAZIONE SU CASCO WORK SHELL / WORK SHELL+. Rimuovere l'adesivo di copertura foro presente sulla calotta del casco (Fig. 1.1). Posizionare uno dei due supporti cuffie in modo da allinearne il foro superiore con quello presente sulla calotta del casco (Fig. 1.2). Capovolgere il casco, posizionare la vite di fissaggio nel foro ed avvitare fino a completo fissaggio (Fig. 1.3-1.4). Ripetere la sequenza per l'altro supporto cuffie.

2) SOSTITUZIONE SU CASCO X-ARBOR. Capovolgere il casco, svitare le viti di fissaggio e rimuovere i supporti cuffie da sostituire. Per installare i nuovi supporti cuffie eseguire quanto indicato al paragrafo 1.

FRANÇAIS

Cette notice contient les informations nécessaires pour une fixation correcte des supports pour protection auditive à connexion rapide Earmuffs Kit (Réf. No. 6X939). **Attention !** Utiliser exclusivement avec les casques Work Shell (Ref. No. 6X945), Work Shell+ (Ref. No. 6X928) et X-Arbor (Réf. No. 6X946). Attention ! Avant l'utilisation du casque et de la protection auditive il faut lire et comprendre les instructions d'utilisation correspondantes.

0) COMPOSANTS. A) Supports pour protection auditive (2 pièces); B) Vis de fixation (2 pièces).

1) INSTALLATION SUR CASQUE WORK SHELL / WORK SHELL+. Détacher l'étiquette de couverture présente sur la calotte du casque (Fig. 1.1). Positionner un support, de telle façon que le trou supérieur soit en ligne avec le trou présent sur la calotte du casque (Fig. 1.2). Renverser le casque, positionner la vis de fixation dans le trou et visser jusqu'à compléter la fixation (Fig. 1.3-1.4). Répéter l'opération pour l'autre support de protection auditive.

2) REMPLACEMENT SUR LE CASQUE X-ARBOR. Renverser le casque, dévisser les vis de fixation et enlever les supports de protection auditive qui doivent être remplacés. Pour installer les nouveaux supports de protection auditive, effectuer les opérations indiquées dans le paragraphe 1.

DEUTSCH

Dieses Infoblatt enthält die notwendigen Anweisungen für ein korrektes Anbringen von Halterungen des Gehörschutzes Earmuffs Kit (No. 6X939). **Achtung!** Verwenden ausschließlich mit Helme Work Shell (No. 6X945), Work Shell+ (No. 6X928) und X-Arbor (No. 6X946). Achtung! Vor der Verwendung des Helmes und des Gehörschutzes, die jeweiligen Gebrauchsanweisungen lesen und begreifen.

0) BESTANDTEILE. A) Halterungen für Gehörschutz (2 Teile); B) Befestigungsschrauben (2 Teile).

1) MONTAGE FÜR HELM WORK SHELL / WORK SHELL+. Die Klebeabdeckung auf der Helmschale entfernen (Abb.1.1). Eine Halterung Gehörschutz positionieren, damit das obere Loch mit dem Loch im Inneren der Helmschale ausgerichtet wird (Abb. 1.2). Das Helm umdrehen, die Befestigungsschraube im Loch positionieren und fest anschrauben, bis die Halterungen gut am Helm festsitzen (Abb 1.3-1.4). Den Vorgang mit der andere Halterung wiederholen.

2) ERSATZ FÜR HELM X-ARBOR. Das Helm umdrehen, die Befestigungsschrauben abschrauben, und die Halterungen des Gehörschutzes entfernen. Den Vorgang von Paragraph 1 durchführen, um die neue Halterungen Gehörschutz zu einrichten.

ESPAÑOL

Esta nota contiene la información necesaria para la correcta fijación de los soportes para orejeras de rápida sujeción "Earmuffs Kit" (Ref. No. 6X939). **¡Atención!** Utilice sólo sobre los modelos de cascos Work Shell (Ref. No. 6X945), Work Shell+ (Ref. No. 6X928) y X-Arbor (Ref. No. 6X946). ¡Atención! Antes de utilizar el casco y las orejeras, sírvase leer y entender las instrucciones relacionadas con su uso.

0) COMPONENTES. A) Soportes para orejeras (2 piezas); B) tornillos de fijación (2 piezas).

1) INSTALACIÓN EN CASCO WORK SHELL / WORK SHELL+. Retire la etiqueta que cubre el agujero presente en la carcasa del casco (Fig. 1.1). Coloque uno de los soportes para orejeras de tal manera que el agujero superior se encuentre alineado con aquel en la carcasa del casco (Fig. 1.2). Gire boca abajo el casco, inserte el tornillo de fijación en el agujero y atornille hasta que se fije por completo (Fig. 1.3 a 1.4). Repita la misma operación para el segundo soporte para orejeras.

2) REEMPLAZO EN CASCO X-ARBOR. Gire boca abajo el casco, desenrosque los tornillos de fijación y retire el soporte para orejeras que debe ser reemplazado. Para instalar nuevos soportes para orejeras, lleve a cabo el paso que se indica en el párrafo 1.

NORSK

Denne fortegnelsen inneholder den nødvendige informasjon for korrekt montering av brakettene for øreklokker med hurtigfeste, Earmuffs Kit (Ref. Nr. 6X939). **Advarsel!** Brukes utelukkende på hjelmer av modell Work Shell (Ref. Nr. 6X945), Work Shell+ (Ref. Nr. 6X928) og X-Arbor (Ref. Nr. 6X946). **Advarsel!** Før du bruker hjelm og øreklokker, les og forstå de tilhørende bruksanvisningene.

0) KOMPONENTER. A) Braketter for øreklokker (2 deler); B) Festeskruer (2 deler).

1) MONTERING PÅ HJELM WORK SHELL / WORK SHELL+. Fjern merkelappen som dekker hullet på hjelmens skall (Fig. 1.1). Plasser én av de to brakettene slik at dens øverste hull kommer over hullet på skallet til hjelmen (Fig. 1.2). Snu hjelmen, plasser festeskruen i hullet og skru til den er festet (Fig. 1.3-1.4). Repeter sekvensen for den andre braketten.

2) UTSKIFTING PÅ HJELM X-ARBOR. Snu hjelmen, løsne festeskruene og fjern braketten som skal skiftes ut. For å montere de nye brakettene, gjør som vist i paragraf 1.